

Abstrakt (česky):

Tématem bakalářské práce jsou dánská negativní expresiva a jejich překlad do češtiny. Práce má za cíl zkoumat, jak si dokážou čeští překladatelé poradit s takto specifickou kategorií slov, které má každý jazyk odlišné a mohou být často nepřeložitelné. Hlavní pozornost při analýze vybraných výrazů bude zaměřena na zachování síly při překladu, jaké kategorii dané expresivum náleží, zda se výrazně liší překlady podobných výrazů v dánštině od různých českých překladatelů a jaké druhy negativních expresiv jsou nejpoužívanější.